

# nicéphore

10<sup>e</sup> festival international de photographie

170

Clermont-Ferrand

02 octobre  
23 2010



portrait du  
**meilleur**  
**des mondes**  
possible



PHOTOPLUS

sténopé



CONSEIL RÉGIONAL  
AUVERGNE



Galerie Baudouin Lebon Galerie Camera Obscura





- 1 Hôtel Fontfreyde**  
**Centre photographique**  
 Martin Parr  
 James Chance  
 Jean-Luc Niels  
 Massimo Vitali  
 Sébastien Camboulie  
 Alexey Titarenko  
 Martin Becka
- 2 Centre Camille-Claudel**  
 Steeve Iunker  
 Raphaël Dallaporta  
 Jane Evelyn Atwood
- 3 Logidôme**  
 Michael Michlmayr
- 4 CRDP**  
 Tendance Floue
- 5 Centre Georges-Brassens**  
 Laurent Chemin
- 6 Maison des beaumontois**  
**21 rue René-Brut - Beaumont**  
 Iosif Király
- 7 Salle d'exposition du parc**  
**Mairie de Romagnat** (voir plan p. 22)  
 Rétrospective Nicéphore +
- 8 Galerie Parenthèse**  
 Agathe Mignaval, Ludovic Combe, Bohête,  
 Nina Guillaumont, Olivier Brazzalotto
- 9 MIU**  
 Julien Lecoq, Alain Bardet, DavidF,  
 Mathias Guichard, Terbor
- 10 Le hangar : Cécile Quintin**
- 11 Universal Art Galery : DavidF**
- 12 Vitrine 7 : Fabrice Deprez**
- 13 Le bistrot bancal : Norbert Dutranoy**
- 14 Librairie rue Pascal : Pascal Ponsot**
- 15 Brin d'zinc : Romary Daval**
- 16 La Jetée : Danyel Massacrier**
- 17 Galerie des 3 raisins : Régis Nardoux**
- 18 Si Si Si**  
 Éric Domalin, Jean-Christophe Leroy
- 19 Maison de l'Éléphant - Montferrand**  
 Eugène Estier, Pierre Laveille,  
 Patrick André, Martin Belou



I l y a dix ans le monde fêtait l'an 2000. Excité et béat comme au seuil d'une porte ouverte sur les étoiles. Dans l'illusion d'un troisième millénaire que d'aucuns avaient imaginé comme celui où la science allait rejoindre la fiction.

Où l'homme décrocherait définitivement la lune, premier pas vers un nouvel eldorado riche de galaxies mises à portée de main.

Où les automobiles ne toucheraient plus le sol et où les moribonds s'en iraient vers l'au-delà, sereins et bienheureux, nimbés d'un soleil vert...

L'an 2000 est passé et l'oracle ne s'est pas accompli. Même le bogue inaugural, partout tant redouté, ne s'est pas produit. Du moins ni où, ni quand et ni comment il était attendu.

Et l'homme, lourdement, est retombé sur terre. Mais celle-ci se dérobe sous ses pieds, lasse d'être foulée et rouée à tout va. Les nébuleuses financières s'effondrent et les glaces de la banque fondent. Les étoiles d'états dé-

## portrait du meilleur des mondes possible

sunis, ennemis intimes complices ou ralliés, ont embrasé les horizons d'Orient d'incendies attisés par une soif d'or noir que les sables d'aucun désert ne parviennent plus à éteindre... Et le soleil ne brille toujours pas d'une même chaleur pour tout le monde.

L'association Sténopé tient à remercier tous ceux qui se sont associés et engagés à ses côtés pour que ce festival existe. Et tout particulièrement :

le Conseil régional d'Auvergne, le Conseil général du Puy de Dôme, la Ville de Clermont-Ferrand, la direction et le personnel de l'Hôtel de Fonfreyde- centre photographique de Clermont-Ferrand, le CRDP d'Auvergne, la Ville de Beaumont, la Ville de Romagnat, la Commune de Saint-Genès-Champagnelle, la Commune de Chanonat, la DAJL et les centres culturels Camille-Claudet et Georges-Brassens, le service communication de la Ville de Clermont-Ferrand, l'Office de tourisme, Logidôme, le laboratoire Photoplus, l'imprimerie Decombat, Donatella Maroni, la galerie Baudoin Lebon, Didier Brousse

Les moribonds, oubliés à eux même, étouffent leur misère dans des villages de tentes, plantés au milieu de nulle part tout comme en plein coeur des cités. Et l'on érige, ici et là, de nouveaux murs de la honte, plus hauts encore que ceux que l'on avait rêvé de voir un jour tomber. Ainsi des frontières fleurissent là même où l'on avait prétendu vouloir les abroger.. Le tout comme autant d'immondices qu'aucune terre ne peut plus absorber.

Il y a 10 ans, on fêtait l'an 2000. Avec ce goût de cendres que laisse une fête qui aurait tourné court.

C'est là, quelque part au milieu du tumulte de ce non événement, célébré coûte que coûte, que le festival a vu le jour. Porteur d'un étrange patronyme, né du prénom d'un précurseur suivi d'un + éphéméride et porté par une association : Sténopé. Minuscule fenêtre, grande ouverte cependant sur les images réfléchies des ombres et des lumières du monde. Images miroirs des fantasmes ou des réalités

d'un univers dont les contours sont flous, les rêves désaxés. Dix ans d'un siècle qui semble sonner déjà comme son propre glas.

Dix ans déjà pour Nicephore + ... Pas assez pour s'être résolu à l'âge de raison, trop pour croire encore à l'innocence. Suffisamment cependant pour porter un regard sur lui-même et sur ce qui l'entoure. Sur ce meilleur des mondes que l'homme "omnipotent" a été capable d'engendrer:

De ce meilleur et de ce pire... tentative de portrait.

Patrick Ehme

et la galerie Camera Obscura, Patricia Morvan, l'agence et la galerie Vu, Emmanuelle Hascouet et l'agence Magnum, Caroline Stein et le collectif Tendance Floue, Raymond Vialon et la galerie Vrais Rêves, Elisa Badii et la galerie Brancolini Grimaldi, Michel Alligier et l'agence Vice Versa, Rémi Boissau et Bruno Ribière pour leur aide précieuse. Mais d'abord et surtout les photographes, d'ici ou d'ailleurs, pour leur confiance et leurs images. Sans oublier bien sûr tous ceux qui, de près ou de loin, soutiennent le festival.



© Martin Parr / Magnum photos - Athènes. Acropole. 1991

## Martin Parr

Small world

**Hôtel Fontfreyde,  
Centre photographique**

34 rue des Gras  
Clermont-Ferrand

du mardi au samedi  
de 14h à 19h



a

l'aube du troisième millénaire, le tourisme est en passe de devenir la plus grande industrie au monde.

Martin Parr observe le tourisme tout autour du monde, depuis les "pots de miel" surpeuplés - endroits célèbres dont le succès attire les visiteurs et contribue à détériorer son expérience - jusqu'à l'inévitable choc des cultures dans les pays en développement devenus des destinations touristiques.

*Small World* expose une "culture globale"

homogène qui va en s'accroissant, alimentée par les impératifs économiques, la facilité de communiquer et de voyager, et montre du doigt son principal paradoxe : la célébration et la perte d'identité culturelle qui s'opèrent de façon simultanée.

Enfermés dans cet insatiable besoin de spectacle en cette fin de vingtième siècle, les citoyens de Small World deviennent les symboles de la liberté florissante de la société occidentale et affirment leur pouvoir de voyager, de choisir et de consommer.



© James Chance

## James Chance

Living with the dead

**Hôtel Fontfreyde,  
Centre photographique**

34 rue des Grès  
Clermont-Ferrand

du mardi au samedi  
de 14h à 19h

**C** Dans le centre de Manille, où vivent plus de 11 millions de personnes, est le cimetière nord. Dernière demeure de plusieurs présidents philippins, de célébrités et de centaines de milliers de défunts de religion catholique, ce cimetière est aussi le lieu de vie d'une communauté de plus de 2.000 personnes. Dans un pays où près de 40% de la population vit au dessous du seuil de pauvreté et où la surpopulation de la capitale atteint des proportions dramatiques, ce cimetière est le seul espace de survie qu'ont pu trouver des centaines de familles qui vivent et travaillent à l'intérieur de ses murs.

Le cimetière nord est un lieu animé, grouillant d'activités. Ce vaste et complexe entrelacs de rues et d'allées, bordé de dizaines de milliers de tombes et de mausolées – dont la plupart sont habités – voit circuler une foule où se

côtoient résidents et familles venues rendre hommage à leurs défunts.

Par les après-midi moins étouffants, les gens qui vivent dans ces lieux se retrouvent régulièrement pour discuter ou jouer au bingo ou au basket-ball parmi les tombes. Ce quand bien même le cimetière resterait-il en pleine activité puisqu'on y procède à plus de 80 enterrements chaque jour.

Un informel système de classe s'est récréé ici. Faisant cohabiter et se croiser les plus pauvres des squatters avec des hommes d'affaire aisés, des propriétaires de caveaux et le personnel qui les entretient. Ce lieu de repos pour les morts est, en fait, devenu un lieu de survie.

L'esprit de communauté y est extrêmement fort et le rejet social qui a poussé les gens à investir ce lieu unique a permis la croissance d'une "enclave privée"\* pour le moins insolite.

(\* Référence aux lotissements de luxe qui, aux USA et ailleurs, sont entourés de clôtures et parfois même gardées pour assurer la quiétude et la sécurité de ceux qui y vivent.

# Jean-Luc Niels

Entre ciel et terre

**Hôtel Fontfreyde,  
Centre photographique**

34 rue des Gras  
Clermont-Ferrand

du mardi au samedi  
de 14h à 19h



© Jean-Luc Niels

**e**ntre ciel et terre, l'espace est indéfini, diffus, variable, plastique, à la fois ouvert sur l'extérieur et refermé sur lui-même. Les frontières sont souples et mobiles. L'interne se mêle et se confond à l'externe, le proche au lointain.

La photographie crée une loyale distance qui ne dessaisit pas le spectateur de sa liberté de perception, les paysages sont alors susceptibles d'une expansion illimitée, ouverte à l'imagination du "voyageur intérieur".

C'est que l'homme porte en lui l'espace dont il est entouré.

Parfois, devant l'image-paysage, il tisse une trame, crée une parole, adopte une attitude, tente de faire le lien entre ses réalités quotidiennes et ses aspirations plus intimes.

Parce qu'il est contraint de continuer son chemin dans la modernité, il a besoin de retrouver quelques formes de paysages qui avaient impressionné ses ancêtres. C'est que la nature l'amène, lorsqu'il prend le temps de la regarder, à renforcer ce sentiment qu'il essaye de garder intact : une tendresse pour la vie.

Les saisons ont changé

Et la lumière

Et le temps

Et l'heure qui s'écoule, flotte, s'étire, se rétrécit et passe... Mais c'est bien encore la même terre...

"Mais fragile dans notre solitude, nous aspirons toujours à nous loger plus intimement dans un univers où nous aurions notre place."



© Massimo Vitali

## Massimo Vitali

Landscapes  
with figures

**Hôtel Fontfreyde,  
Centre photographique**

34 rue des Gras  
Clermont-Ferrand

du mardi au samedi  
de 14h à 19h

**L**es images de Massimo Vitali sont peuplées et denses de détails que l'on croirait banals : des foules de personnes, agglutinées ensemble, qui essaient de se détendre, coincées entre la mer et des paysages industriels nés de la main de l'homme. Des touristes qui "souffrent" ensemble dans la chaleur estivale, entourés par un désordre visuel contemporain...

Tant de choses résident dans chacune de ces photographies, qui donnent cependant l'im-

pression que précisément rien ne se passe, et c'est peut-être ce qui les rend à ce point fascinantes.

Le travail de Massimo Vitali est aux antipodes de celui de Cartier-Bresson et de sa recherche de l'instant décisif, mais les moments qu'il choisit sont néanmoins riches de bien d'autres façons.

Jim Casper



© Sébastien Camboulive

# Sébastien Camboulive

Entre ciel et terre

**Hôtel Fontfreyde,  
Centre photographique**  
34 rue des Grés  
Clermont-Ferrand  
du mardi au samedi  
de 14h à 19h

**L**a série *La limite pluie-neige* semble décliner inlassablement une même situation : la co-présence de passants, réunis par les aléas de leurs trajectoires respectives, en réservant le devant de la scène à ses habitants. Le jeu de hasard qui semble présider à la composition de ces images n'est pourtant qu'apparent. Le photographe ordonne a posteriori ces rassemblements fortuits de personnages. S'il certifie que chaque passant s'est effectivement trouvé présent dans le lieu photographié, face à son objectif, tous ne l'ont pas été au même moment. L'intervention du photographe, rendue imperceptible, ne vise ni à tromper le spectateur, ni à falsifier la réalité. Elle vient juste renforcer, densifier la sensation d'accumulation et d'anonymat caractéristique des villes. Accumulation de biens et de marchandises, accumulation du bâti citadin qui résume son

évolution, accumulation anonyme des vies humaines qui composent la ville s'y côtoient sans pour autant se rencontrer. Ces regroupements d'individus apparemment aléatoires se justifient bien souvent par un carrefour, la proximité d'une bouche de métro ou l'entrée d'une gare, objets qui se tiennent entre les gens qui ont la ville en commun, pour paraphraser Hannah Arendt (in *La Condition de l'Homme Moderne*). Dictées par les déplacements des corps, ces chorégraphies de l'improbable sous-entendent qu'ils sont toujours soumis, dans l'espace urbain, à la présence de l'autre. Une présence qui détermine autant de trajectoires que le font les itinéraires que l'on se donne volontairement. De la même manière, ces photographies se composent autant de l'inattendu, de l'impondérable qui se présente à l'objectif, que d'une construction de l'image par l'acte photographique lui-même.

Danielle Leenaerts (extrait de *La Ville en ses matériaux mêmes*, éditions Contretype, Bruxelles)



© Alexey Titarenko / Camera Obscura

# Alexey Titarenko

City of Shadows

**Hôtel Fontfreyde,  
Centre photographique**

34 rue des Grès  
Clermont-Ferrand

du mardi au samedi  
de 14h à 19h

**L**e thème essentiel de ces images, le déclic de leur création se trouve dans le passé et reste toujours identique : l'histoire de la Russie, du début à la fin du vingtième siècle, cette longue litanie de tragédies, aussi bien pendant les périodes de guerre et de révolutions qu'aux moments prétendument "paisibles".

L'histoire de la Russie.... mais sous la forme de représentations photographiques contemporaines, prises en un même lieu, dans une même ville, St-Pétersbourg, au cours des vingt dernières années.

La ville elle-même n'est pas le thème central, souvent elle apparaît à peine, il ne s'agit pas de sites prestigieux, mais d'émotions qui ont tissé, façonné profondément la perception du monde de ceux qui vivent ou ont vécu dans notre pays.

Ces émotions, universelles, sont proches de celles que suscite en nous la musique de Chostakovitch, par exemple, ou les œuvres de Soljenitsyne, et sont le sujet principal de mes travaux, transformant même les plus documentaires d'entre eux en éléments non d'un reportage, mais d'un roman.



© Martin Becka / Galerie Baudoin Lebon

## Martin Becka

Dubaï - Transmutations

**Hôtel Fontfreyde,  
Centre photographique**

34 rue des Gras  
Clermont-Ferrand

du mardi au samedi  
de 14h à 19h

**C**ette série de photographies de Martin Becka a été réalisée lors d'un séjour d'un mois à Dubaï en mars 2008.

La vision de l'artiste est élaborée à partir d'une collision délibérément provoquée entre le temps historique et le temps présent. L'anachronisme des espaces-temps présents dans les photographies de Becka, nous entraîne loin des attendus habituels sur Dubaï.

L'architecture et l'urbanisme de cette ville emblème du XX<sup>e</sup> siècle semblent traverser le temps, comme si nous les regardions avec l'œil d'un futur lointain.

Les images des mille et un chantiers de la métamorphose dubaïote ont été captées par une chambre photographique en bois de très grand format sur des négatifs papiers cirés, procédé inventé il y a près de 160 ans par Gustave Le Gray.



© Steeve lunker / Agence VU

## Steeve lunker

Esthetic is beautiful

### Centre Camille-Claudel

3 rue Maréchal-Joffre  
Clermont-Ferrand

du mardi au dimanche  
de 14 h à 19 h

**VU'**  
l'agence

**L**a beauté séductrice comme  
arme : le pouvoir de mieux  
se vendre, le but inavouable  
d'être acheté à meilleur prix.

Gagner le concours général.

L'humain, animal social, (op)pressé à accep-  
ter cette définition esthéticomique de son  
corps : il doit rayonner d'éclat sous peine d'ex-  
clusion.

La mode et la chirurgie deviennent une  
solution.

# Raphaël Dallaporta

Antipersonnel

**Centre Camille-Claudel**

3 rue Maréchal-Joffre  
Clermont-Ferrand

du mardi au dimanche  
de 14 h à 19 h



©Raphaël Dallaporta



On sait aujourd'hui qu'il existe des centaines de types de mines antipersonnel.

Que leur design, leur forme, leur apparence sont des plus surprenantes. Parce que Raphaël Dallaporta a photographié ces objets comme un photographe de publi-

cité photographierait une bouteille de shampooing, il semble les glorifier... Et pourtant. Il reste totalement neutre dans son approche. Une astuce très subtile, au point qu'au delà de la fascination que le recours à semblable artifice est censé exercer, reste posée la question de la véritable intention...



© Jane Evelyn Atwood

## Jane Evelyn Atwood

Sentinelles de l'ombre

**Centre Camille-Claudel**

3 rue Maréchal-Joffre  
Clermont-Ferrand

du mardi au dimanche  
de 14 h à 19 h

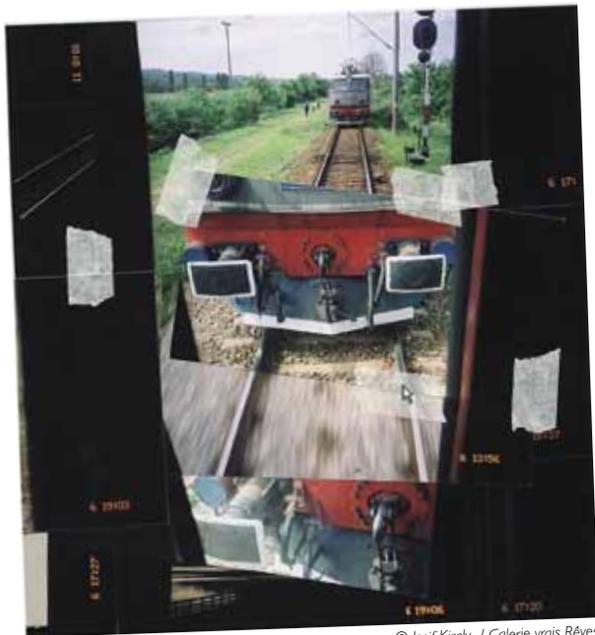
**d**urant quatre ans, collaborant avec Handicap International, Jane Evelyn Atwood s'est rendu dans les pays particulièrement dévastés par la présence de mines antipersonnel.

“Un travail qui, du Cambodge à l’Afghanistan en passant par le Mozambique, le Kosovo ou encore l’Angola, m’a conduite au cœur de quelques unes des régions les plus pauvres du monde. Des pays ravagés par des décennies de guerre et appauvris par des dictateurs ou

des politiciens corrompus. Des pays infestés de mines par des puissances extérieures, puis de nouveau minés par leur propre population au cours de guerres civiles sans merci. Ces pays ont été saignés à blanc jusqu’à ce qu’il ne reste plus que les gens. Des êtres extraordinaires qui, envers et contre tout, ont réussi à survivre, sans jambes, sans bras, aveugles, les chairs déchiquetées, avec ou sans prothèse, leurs enfants cassés et mutilés pour toujours.”

Jane Evelyn Atwood

Juillet 2004



© Iosif Király / Galerie vrais Rêves

## Iosif Király

### Reconstructions

#### Maison des beaumontois

21 rue René-Brut  
Beaumont

du lundi au vendredi  
de 9h à 19h

samedi de 10h à 12h



Galerie vrais rêves

a

avec la série Reconstructions, Iosif Király complexifie son regard en s'attachant à la place de la mémoire, sa représentation en tant qu'image physique. Le sujet renouvelé amène ainsi une problématique technique, celle de contourner l'unité temporelle de la photographie.

L'idée de départ est que différentes temporalités construisent notre mémoire. L'œuvre finie se présente comme une image poly-perspective résultat de la superposition des différentes prises de vue. On y retrouve les 3 dimensions répondant à sa problématique, la cohérence spatiale, l'introduction de la multi-

PLICITÉ temporelle et la présence de la notion de mémoire, donc de persistance de l'image. Visuellement la série repose sur 2 partis pris artistiques : d'un côté une presque cohérence spatiale associée à une discontinuité temporelle et de l'autre une vision panoramique jouant sur les espaces intérieurs-extérieurs. Des deux façons il nous fait découvrir une Roumanie dont l'identité n'est plus à construire avec ses architectures hétéroclites, ses paysages nus et ses scènes de vie colorées. Dans cette série, il examine clairement sa propre mémoire sensible, ses perceptions et leur persistance.

Laëtitia Giorgi



© Michael Michlmayr / Galerie Vrais Rêves

## Michael Michlmayr

Passages au temps présent

### Logidôme

14 rue Buffon

Clermont-Ferrand

du lundi au samedi

de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30



Galerie vrais rêves

**J'** aime beaucoup le cinéma et la notion de temps qu'il véhicule. L'idée de la séquence photographique m'a donc très vite interpellé car elle seule pouvait être porteuse de cette temporalité relative. Aujourd'hui je peux dire que ma photographie est en fait très proche du film, peut-être à la frontière entre la photographie et le cinéma. Je vois quelques-unes de mes images comme des petits films fixes, comme un court métrage sans interruption. Le panorama a toujours eu sa place dans les arts graphiques. J'aime bien cette ambi-

guité ludique entretenue par ces faux panoramiques mais il est exact que cela exige un effort d'attention de la part du regardeur afin qu'il puisse découvrir la raison même de cette image, son sens véritable, et finalement mon intention ou ma supercherie... Contrairement au vrai panoramique qui en général se perçoit immédiatement dans sa globalité mon travail se découvre lentement, subtilement, par le petit détail qui, répété, fait sens. J'invite donc les regardeurs, voire les sceptiques ou les blasés, à se rapprocher... pour me questionner.

Extrait de *Un instant d'égarement*, entretien avec Michael Michlmayr, par Raymond Viallon, paru dans la revue *Bibliothèques* n°33, juillet 2007



© Tendance Floue

## Tendance Floue

Sommes-nous ?

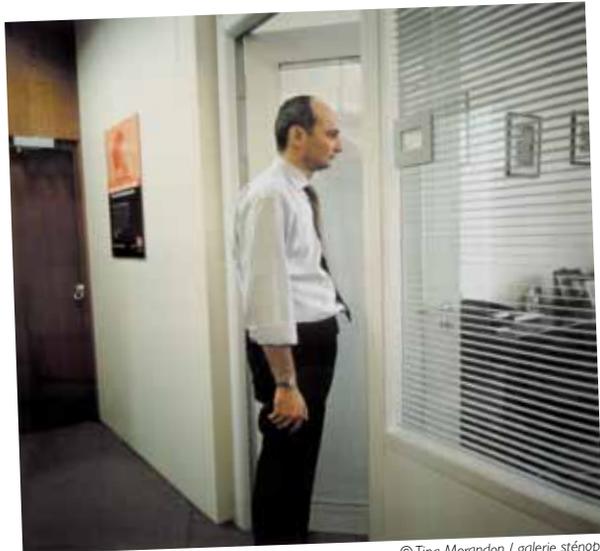
### CRDP

15 rue d'Amboise  
Clermont-Ferrand  
du lundi au jeudi  
de 8 h 30 à 17 h 30  
vendredi de 8 h à 17 h  
samedi et dimanche  
de 14h à 18h

**S**ommes-nous ? est une chronique intime et mondiale, le fruit d'une réflexion commune, d'un regard concerné porté sur notre époque. À partir des productions collectives et de parcours singuliers des photographes à travers le monde, Tendance Floue poursuit le questionnement commencé dans ses précédents ouvrages, avec un nouveau point de vue et de nouveaux propos.

À Paris, Bombay, Buenos Aires, Los Angeles, au Pôle Nord et ailleurs, nos regards se

sont posés, entre préoccupations intimes et politiques. Des faits d'actualité sont évoqués, où les impressions se mêlent à l'Histoire. Des visages, des rencontres insolites, des paysages urbains, des étendues désolées. L'homme est confronté à l'univers inquiet qu'il a créé, et auquel il cherche à donner un sens. Il se heurte à la nature, qui lui oppose sa grandeur. Différents mondes se rencontrent, avec gravité ou dérision. Des contrastes s'opèrent. Et la question "Sommes-nous ?" reste en suspens.



© Tina Merandon / galerie sténopé

## 10 ans de festival

### Rétrospective

#### Salle d'exposition du parc de la Mairie

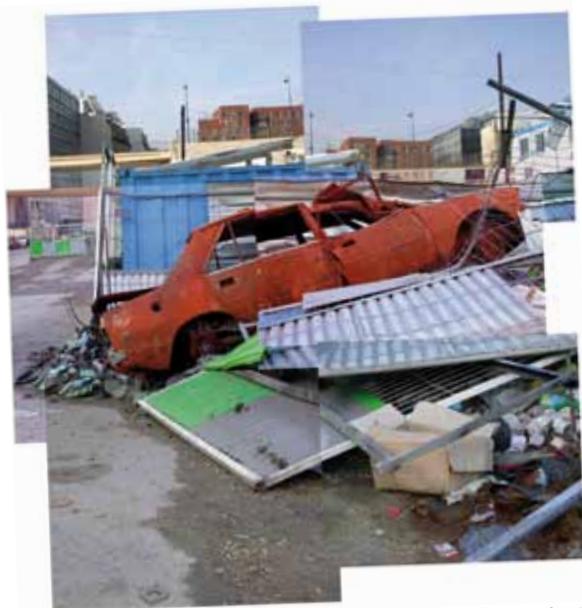
Allée du Château  
Romagnat

du lundi au samedi  
de 14h à 18h

**a**vec l'an 2000, naissait le festival Nicephore suivi d'un + grand ouvert sur le temps. Avec pour ambitions celle de donner à voir à un public, qui restait alors à conquérir, les images d'artistes marquants de l'histoire de la photographie et celle d'important pour lui des expositions qui, jusque-là, restaient le privilège de prestigieuses institutions. Un pari osé, lancé au seuil d'un troisième millénaire et placé, chaque fois, sous de nouveaux auspices. Une belle et passionnante aventure

rendue possible grâce à la confiance qu'ont bien voulu nous témoigner des noms dont bon nombre se compte au chapitre des plus grands.

Des rencontres, des hasards parfois, des surprises souvent, des amitiés aussi et bien sûr... des images ! Dont cette exposition ne peut être qu'un partiel témoin. Le portrait forcément exhaustif de ce *Plus que Sténopé* a voulu rendre possible... Le meilleur restant évidemment, encore et toujours, à venir ou à redécouvrir.



© Laurent Chemin

## Laurent Chemin

Ordures et traces urbaines

### Centre Georges-Brassens

rue Sévigné  
Clermont-Ferrand

du lundi au vendredi  
de 14h à 19h

**L'**objet et le construit sont délaissés, ou ils se trouvent supports de traces et de signes. La rhétorique de la ville prend ses formes ; reflets d'hommes et d'adolescents qui érigent des appels déroutés.

Visibles provocations à l'hygiénisme bourgeois, ces messages troublent car ils établissent les paradoxes implacables d'une consommation proliférante qui fabrique l'abandon comme l'image de notre effrayante destinée.

Pour plus de renseignements (dates de vernissage, rencontres...)  
[www.stenope-clermont.com](http://www.stenope-clermont.com)

# nicéphore

10<sup>e</sup> festival international de photographie

le OFF

Clermont-Ferrand

02 octobre  
23 2010

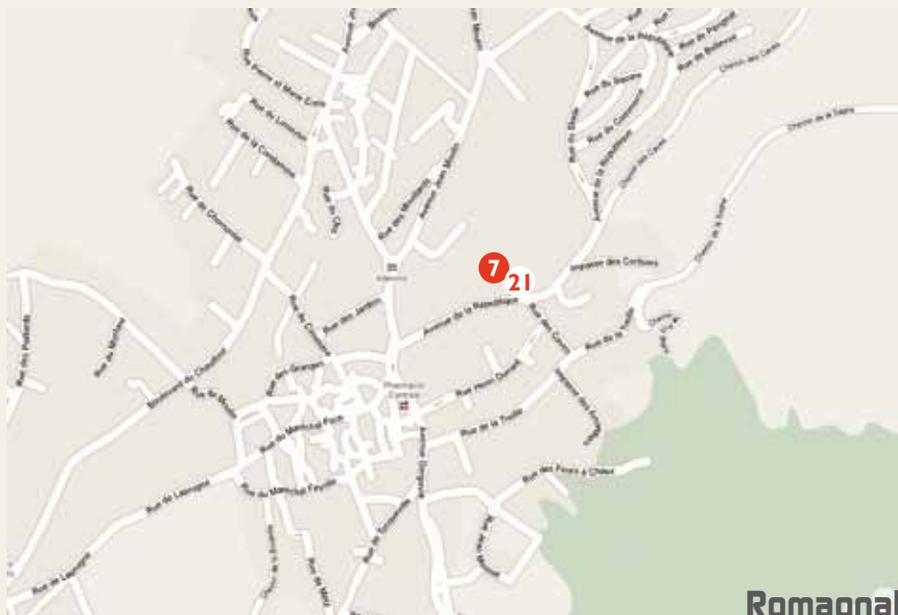


Parallèlement, à la programmation de ce 10<sup>e</sup> festival, se tiendra la première édition d'un festival Off, qui permettra au public d'apprécier la création photographique de 30 photographes amateurs et professionnels de notre région, dans l'esprit de "nicéphore +" dans des lieux disséminés à travers la ville et plusieurs communes du département.





Chanonat



Romagnat



Saint-Genès-  
Champanelle

**20** Chapelle Notre-dame de l'Arbre  
Chanonat

Bruno Ribière, Christophe Dardelet,  
Pierre Soissons

**21** Salle des mariages - Mairie  
Romagnat

Jacques Curtil, Rémi Boissau

**22** Salle de la Mairie  
Saint-Genès-Champanelle

Nicolas Anglade

## Déambulations photographiques

Quatre déambulations photographiques à travers les rues de Clermont-Ferrand sont proposées pour rencontrer et découvrir les photographes amateurs et professionnels du OFF.

### Déambulation 1 : mardi 5 octobre

- Universal Art Galery 18h
- Trois raisins 18h45
- Parenthèse 19h30 (suivi d'un pot)

### Déambulation 2 : jeudi 7 octobre

- Maison de l'Eléphant (Montferrand)

### Déambulation 3 : mardi 12 octobre

- La Librairie 18h
- Place Treille 18h45
- Sisisisi 19h30
- Brin d'zinc 20h15 (suivi d'un pot)

### Déambulation 4 : mardi 19 octobre

- Bistrot Bancal 17h
- La jetée 18h
- MUI 19h
- Le Hangar 20h (suivi d'un pot)

## War photographer film documentaire de Christian Frei

"Chaque minute passée ici, je songe à la fuite. Je ne veux pas voir cela. Que vais-je faire : m'enfuir ou assumer la responsabilité de photographe tout ce qui se passe ici ?"

James Nachtwey

La Jetée : **mercredi 13 octobre à 20h**

**Tarif d'entrée libre**

## Rencontre/débat

**Images et photographie, la photographie engagée a-t-elle un impact ?**

Chanonat, bar Le Pause Café :

**vendredi 15 octobre à 20 h30**

Clermont-Ferrand, librairie, 14 rue Pascal :

**mercredi 20 à 18 h30**

Il s'agit d'un temps de rencontres et de partage d'expériences entre ceux qui réalisent des images et ceux qui aiment les regarder. Qu'est-ce que la photographie permet de véhiculer ? Une vision subjective, une interprétation du monde ou une vision réelle du monde ?

Invités : Jean-Luc Niels, Pierre Soisson et Michel Vasset, Mr Godin, Patrick Ehme et Régis Nardoux

## Galerie Parenthèse

3 rue de Serbie - Clermont-Ferrand

Lundi : 8h30-12h

Mar/mer/jeu/ven : 8h30-12h et 13h30-18h

Sam/dim : 15h-18h



### Agathe Mignaval

La photographie me permet de capturer ce que j'ai le désir d'immortaliser. Dans sa beauté, sa laideur ou alors la beauté dans la laideur ou la laideur dans la beauté. C'est un outil pour exprimer, dénoncer, montrer et ressusciter ce que l'on ne voit plus par la force de l'habitude. Je ne veux pas donner une ligne directrice à mon travail. Il se doit, d'être réapproprié. En fonction de sa sensibilité et de son histoire personnelle.

Un travail sur le souvenir, sur le temps qui passe, une vision sur l'une des milles piscines des années 1970, avant sa démolition. Comme des spectres venus hanter le théâtre d'anciens ébats, saisis dans la mélancolie où l'allégresse, les portraits prennent place dans les arcanes d'un site marmoréen, où la blancheur des corps et la profondeur des regards expriment une dernière pensée, un ultime adieu.

### Ludovic Combe Mille moins une



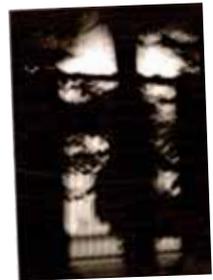
### Bohête Many thinks and idyllic hopes

Talismans, grigri ou autres reliques. Petits objets d'adorations contenant espoirs, fantômes, amours, désirs, plaisirs et autres impostures... Enfermements de bonheurs crispés, inaccessibles et insatiables. De minuscules petits médaillons, boîtes d'allumettes ou autres dame-jeannes contiennent photographies, objets petits et autres cochonnerie.



### Nina Guillaumont

La manière de concevoir la photographie est, pour moi, parfois la même que de composer avec l'existence. L'obstination de trouver le détail et l'instant qui marquera ma mémoire.



### Olivier Brazzalotto

De flâneries et d'égarements dans nos paysages coutumiers ont émergé ces détails qui un jour, par hasard, ont spécialement retenu mon attention. Dans ce monde travaillé et façonné, la nature peut encore émouvoir et émerveiller de sa richesse.





## **Julien Lecoq** **New York : 20 mm"**

Exploration photographique dans la ville-monde. Julien Le Coq a dévoré la pomme avec une seule focale autour du cou, le 20 millimètres. 25 photos noir et blanc retracent ses pérégrinations. Le noir et blanc gomme toute trace de temps, au point de mettre en scène un New York intemporel. Les buildings s'étirent jusqu'au ciel, la foule vaque, concentrée sur ses occupations et la solitude pèse toujours autant...

## **Alain Bardet**

Série de photographies argentiques en noir et blanc, des scènes de rue, des gens qui y vivent aussi. Réflexion sur les solitudes et les exclusions d'un monde déshumanisé.



## **David F**

Série de photographies argentiques en noir et blanc, portraits de gens qui vivent dans la rue, des êtres humains rejetés par le monde des humains.

## **Mathias Guichard**

Série de photographies argentiques en noir et blanc, des friches en Allemagne de l'Est, des lieux abandonnés témoins d'une époque révolue, un monde oublié, un monde en mutation...





## Cécile Quintin

### La photo c'est carré (ment bien) !

#### Le Hangar

atelier d'artistes, 31 rue Drelon - Clermont-Ferrand  
du lundi au vendredi de 10h-12h et de 14h-17h  
le dimanche 3 octobre: (pour place aux arts) 10h/13h  
le week-end sur rendez-vous : 06 74 45 95 44

Il s'agit d'une installation in situ, mêlant volume et photographie, électricité et interactivité. Les dispositifs électriques donnent vie à des images noir et blanc, tirées de pérégrinations ici et là à la technique argentique. Et le titre complexe de synthétiser les lectures possible d'une image : l'objet (la photo c'est carré), la multiplicité de l'idée (ment bien) et la légèreté (la photo c'est carrément bien).

## Fabrice Deprez

### Le goût de l'infini

#### Vitrine 7

Place de la Treille - Clermont-Ferrand  
24h/24

Dès lors qu'elles se matérialisent, les choses s'emplissent d'imperfections. Une frustration vertigineuse naît de l'intuition que j'ai de la chose infinie et impalpable. Les états seconds comme la mort, l'ivresse ou la méditation peuvent, lorsque la conscience a embrassé cette frustration, constituer une issue, des ouvertures vers une autre perception.



## David F

### L'Origine du Monde

#### Universal Art Gallery

6 rue des Gras - Clermont Ferrand  
du mardi au samedi de 10h à 19h

Photographies argentiques monochromes rondes, comme la Terre.  
Paysages de nus féminins, hymne à la féminité et la fécondité.  
Paysages imaginaires d'un monde idéal, l'origine du monde des hommes...



## **Norbert Dutranoy**

### **Exploration-s**

#### **Le Bistrot Bancal**

15 rue des Chaussetiers - Clermont-Ferrand  
du mardi au samedi soir et du jeudi au dimanche midi

Entrer dans un lieu, en particulier les sites industriels, quand ceux-ci sont abandonnés est fascinant, ce que j'y cherche je ne le sais jamais à l'avance à part l'excitation de la découverte, les traces d'un passé, aujourd'hui suspendu, en cours d'évolution lente parfois ce sont les traces de la mémoire humaine que l'on rencontre. Cette série d'images a été réalisée depuis un an et demi à travers de multiples reportages en France, en Angleterre et va continuer dans d'autres lieux en Europe.

## **Romary Daval**

### **Communauté, identité, stabilité**

#### **Brin d'zinc**

Rue de la Treille - Clermont-Ferrand  
du mardi au samedi de 19h à 1h30



A l'aide d'un appareil photo en carton de ma fabrication, équipé d'un trou percé dans une boîte de soda pour tout objectif, j'ai cherché à saisir ce monde meilleur. Monde issu de l'expansion citadine qui signe la disparition de l'antique civilisation agricole.

## **Pascal Ponsot**

### **Librairie rue Pascal**

14 rue Blaise Pascal - Clermont-Ferrand  
du mardi au samedi de 10h à 19h tél. 04 73 26 89 56

Autodidacte qui a quitté les sentiers battus depuis 18 ans maintenant, avec comme bagage un monocycle, des massues, des balles et quelques accessoires de clown pour endosser le costume du petit saltimbanque/photographe quelque part entre l'Asie et l'Amérique du nord...





## Terbor

### Miu

9 rue Kessler - Clermont-Ferrand

Tél. 04 73 29 36 00

Ouvert tous les jours de 9h à 20h

Approche se situant dans le courant de la street photography. Terbor photographie l'homme dans un contexte urbain où l'un et l'autre se confondent dans un scénario à la fois surréaliste, critique et social.

## Nicolas Anglade Where Is The Line ?

### Salle de la mairie

Saint-Genès-Champagnelle

Lundi de 14h à 18h, Samedi de 9 h à 12h

Mardi, Jeudi, Vendredi de 9h à 12 h et 14h à 18h



Le meilleur des mondes est forcément sur cette planète, tout près, juste ici. Il est palpable et pourtant il nous échappe. Le pire se fait plus présent, nos narines empestent et comme disait l'autre "c'est parfois dans ton nez que ça pu".

## chapelle Notre-Dame-de-l'Arbre

à côté du Château de la Batisse - Chanonat  
sur rendez-vous en semaine. Tél. 06 30 76 66 50  
et le week end de 14h à 19h

## Bruno Ribière Antonyme

Images de fiction, cette série est pensée comme une mélodie. Des images, comme des notes qui font écho à notre condition humaine. Quelle résonance de ces images sur notre manière de voir le monde et d'exister ?



## Christophe Darbelet

Je travaille sur des sujets les plus divers mêlant reportages et mises en scènes, je tente de les aborder d'une manière optimiste et différente à chaque fois.



## Pierre Soissons

Pierre Soissons, installé dans le Cantal depuis 1980, photographie en panoramique les paysages d'Auvergne. Parallèlement, il crée une maison d'édition Quelque part sur terre... Il est amoureux de la vie et du genre humain, ce qui apparaît immédiatement sur ses photographies.



## Eugène Estier

### Insula Rhéa... l'impossibilité d'une île

On se construit des vacances, de corps, d'esprit, dans des temps particuliers, loin du territoire habituel... fiction régénératrice mêlée au doux fantasma. Ne reste alors que cette impossibilité d'un monde meilleur, même ailleurs.



## Pierre Laveille

Cette série représente une archéologie contemporaine dans laquelle se manifeste une nébuleuse de lieux appréhendés tant sous un angle contemplatif, qu'avec un souci de dissection, de fouilles. Par ce travail, j'aspire à la mise en question de ce qu'on pourrait nommer "la matité des choses" ainsi que le profile H. Tanizaki, dans *L'Éloge de l'ombre*.

## Patrick André

C'est avec de nombreuses questions que je me suis promené dans la nature en superposant les saisons. Que vaut-il mieux ? Ou est le meilleur des mondes ? Va t' on disparaître ? Est-ce un bien, est-ce un mal ? Une seule certitude, si on a le moindre espoir de préserver cette beauté, il faut le faire avant que la nature se préserve peut être de nous...



## Thibault Feuillade

A l'aube des années 2000, des prédictions technologiques s'accomplissent, il n'en est pas de même pour l'être humain. La misère n'est plus le triste apanage des pays dits déshérités mais bien présente à nos portes, bien réelle.

SDF ou non, seuls ou organisés, ceux qui tendent la main dans les rues polluées sont de plus en plus nombreux dans notre "belle" société.

## Martin Belou

### Where Is The Line ?

Martin Belou collecte des images, par centaines. Des images tantôt trouvées mais surtout fabriquées, à partir desquelles il raconte une histoire. Enfin pas toujours. Car si la collecte et la fabrique d'images demeurent systématiques, le résultat lui peut prétendre à toutes les interactions possibles...





## Jacques Curtil Le Futur du monde ?

Salle d'exposition municipale

Regard possible sur un monde où l'homme se serait rayé de la surface de la Terre. Au ras du sol ou dans les airs, des êtres rampants ou ailés, aux formes variées, un monde de beauté... où l'angélisme esthétique n'est pas toujours de mise, où cruauté et survie sont la réalité possible...

## Rémi Boissau

### Pays sages dans le meilleur des mondes (monts d'Auvergne 2008-2010)

Guery, d'Ordanche, Servières, la corne de la dent en or, Diane ou la Croix Morand ....

En vieil auvergnat ou en français, ces mots raisonnent, chantant dans l'imaginaire de chacun.

Hors du temps, ces "pays sages" rehaussés par quelques gélantines rouges et jaunes nous apportent quiétude, calme, sérénité. Le photographe ne trouve-t'il pas là, le meilleur des mondes possible ?



## Danyel Massacrier Portraits, (les gens de peu)

### Centre de doc de La Jolée

Place Michel de l'hospital - Clermont-Ferrand  
du lundi au vendredi de 10h-12h et de 14h-18h

"Mes photos sont autant de petits cailloux noirs et blancs que j'aurais semés pour retrouver le chemin qui me ramènerait à l'adolescence."  
Jeanloup Sieff





## Régis Nardoux

**Portrait du meilleur des mondes possible**  
(thème aussi vaste que le monde lui-même)

### Galerie des 3 raisins

Rue des 3 raisins - Clermont-Ferrand

mercredi et samedi de 14h à 17h

"Tant de mains pour transformer ce monde, et si peu de regards pour le contempler !" [Julien Gracq]

Une lande de rochers balayée par les embruns marins, fouettée, sculptée par les vents d'ouest depuis des millénaires. Ici, pas de traces de l'homme, (Pour combien de temps encore ?) Seulement un univers minéral au bord de l'infini.

Pour plus de renseignements (dates de vernissage, rencontres...)  
**[www.stenope-clermont.com](http://www.stenope-clermont.com)**



## Éric Domalain

### Mythologies

Peintre jusqu'en 96, Éric Domalain se met à la photo en voulant réaliser un film d'animation et après avoir fait poser des figurines, il fait poser des modèles vivants... En 2003 il découvre le photomontage. Sujets d'inspirations : mondes imaginaires, mythologie Gréco-romaine revue par la peinture Baroque, revue et corrigée par le photomontage...

## Jean-Christophe Leroy

La série photographique de Jean-Christophe Leroy bouscule ici les repères attendus, incitant le spectateur à construire son propre itinéraire.

Dans un chemin imaginaire il laisse à croire que la réalité est proche.



### Si Si Si

14, 16 rue Massillon - Clermont-Ferrand  
de 12h à 14h et de 18h30 à 1h  
fermé le samedi midi, dimanche et lundi

Myriam Ruisseau - Michel Vasset  
William Pougheon - Annette Jourde  
Niepce Hotel  
Gérard Scache - Régis Nardoux  
Joan Riera - Magali D. - Pascal Jupillat...

2000

2001  
Raymond Depardon  
Claude Dityvon  
Bogdan Konopka  
Catherine Merdy  
Xavier Ribas...

Jules E. Marey - Edward Muybridge  
Arno R Minkkinen  
Joel Peter Witkin  
Connie Imboden  
Wladimir Zidlicky  
Denis Darzacq...

2002

2003  
Lisette Model Nadar  
Mickaël Ackerman  
Tina Merandon  
David Nebreda  
Marc Garanger  
Sonia Sieff - Jean Baptiste Huynh

Robert Mapplethorpe - Jan Saudek  
Richard Kern  
Antoine D'Agata  
Delphine Kreuter  
Edouard Levé  
Gilles Berquet...

2004

Dorothea Lange - Alberto Korda  
Lucinda Devlin  
Matt Jacob  
Heidi Bradner  
Jean Louis Courtinat  
Jean Baptiste Carhaix...

Charlélie Couture  
Magnum photos  
W. Eugene Smith - Paolo Pellegrin - Elliott Erwitt - Jean Gaumy  
Henri Cartier Bresson - Leonard Freed - Harry Gruyaert - Gille Peress...  
Bruno Mrozinski

2006

2007  
Michel Perez  
Bernard Matussiére  
Matthieu Deluc  
Laurent Seroussi  
Hervé Perdriel - Bruno Fabbris...

Man Ray  
Gilbert Garcin  
Chema Madoz  
Marc Le Méné  
Fran Herbello  
Pilar Albarjar - Antonio Altaribba...

2008